

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
OFFICE DES ETRANGERS

N° du document :
B 000000

LAISSEZ-PASSER

N° de référence (*) : OE/

Délivré en application des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres des Communautés européennes.

Valable uniquement pour le transfert de (1)
à.....(2), le demandeur d'asile devant se présenter à
..... (3), avant le (4)

Délivré à

NOM :

PRENOMS :

LIEU ET DATE DE NAISSANCE :

NATIONALITE :

Date de délivrance :



Pour le Ministre de l'Intérieur :

SCEAU

Le porteur du présent laissez-passer a été identifié par les autorités (5)(6)

Le présent document est délivré uniquement pour l'application des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin précitée et ne constitue en aucun cas un document assimilable à un document de voyage autorisant le franchissement de la frontière extérieure ou à un document prouvant l'identité de l'individu.

- (1) Etat membre à partir duquel le transfert est effectué.
- (2)Etat membre vers lequel le transfert est effectué.
- (3) Lieu où le demandeur d'asile devra se présenter à son arrivée dans le deuxième Etat membre.
- (4) Date limite à laquelle le demandeur d'asile devra se présenter à son arrivée dans le deuxième Etat membre.
- (5) Sur la base des documents de voyage ou d'identité suivants présentés aux autorités
- (6) Sur la base de la déclaration du demandeur d'asile ou de documents autres que le document de voyage

ou d'identité.

(*) Le numéro de référence sera attribué par l'Etat membre à partir duquel le transfert est effectué.

SPECIMEN

RECTO

<p>NL DOORLAATBEWIJS</p> <p>Referentie nr. (*) Aangevraagd krachtens de artikelen 11 en 13 van de Overeenkomst van Dublin van 15 juni 1990, betreffende de vaststelling, van de staat die verantwoordelijk is voor de toelating van de asielzoeker tot het grondgebied van de Lid-Staat van de Europese Gemeenschap waaraan wordt ingediend.</p> <p>Uitsluitend geldig voor de overdracht van ... (*) naar ... (2), de asielzoeker dient zich hi ... (*) aan te melden bij ... (3).</p> <p>Algemeen te NAAM : VOORNAMEN : GEBORTE/PLAATS EN -DATUM : NATIONALITEIT : Datum van afgifte : FOTO</p> <p>Voor de Minister van Binnenlandse Zaken : STEMPEL</p>	<p>GB LAISSÉZ-PASSER</p> <p>Reference No (*) Issued pursuant to Articles 11 and 13 of the Dublin Convention of 15 June 1990 determining the State responsible for examining applications for asylum lodged in one of the Member States of the European Communities.</p> <p>Valid only for transfer from ... (b) to ... (a), with the asylum applicant required to present himself at ... (3) by ... (4).</p> <p>Issued at NAME : FORENAMES : PLACE AND DATE OF BIRTH : NATIONALITY : Date of issue: PHOTO</p> <p>For the Ministry for the Interior: SEAL</p>	<p>D LAISSÉZ-PASSER</p> <p>Reg. Nr. (*) Ausgestellt gemäß Artikel 11 und 13 des Dubliner Übereinkommens vom 15 Juni 1990 über die Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften gestellten Asylansuchen.</p> <p>Nur gültig für die Überstellung von ... (*) nach ... (2), der Asylbewerber hat sich bis zum ... (*) in ... (3) zu melden.</p> <p>Ausgestellt in: NAME : VORNAMEN : GEBURTSORT UND GEBURTSDATUM : STAATSANGEHÖRIGKEIT : Ausstellungsdatum: LICHTBILD</p> <p>Die Identität des Inhabers dieses Laissez-passer ist von den Behörden ... (5) (6) festgestellt worden.</p> <p>Dieses Dokument wird nur in Anwendung der Artikel 11 und 13 der Dubliner Übereinkommens ausgestellt und ist, wie auch ein Reiseokument, das zum Überschreiten der Außengrenze berechtigt, noch ein Dokument, mit dem die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften mit dem die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften nachgewiesen wird, gebotsstellen.</p> <p>(1) Mitgliedstaat, aus dem der Beirahende beabsichtigt zu reisen. (2) Mitgliedstaat des Asylbewerbers nach Antritt im Visiting-Kategorie. (3) Ort, an dem sich der Asylbewerber nach Antritt im Visiting-Kategorie aufhalten muss. (4) Ort der Ausreise. (5) An der Ausreise. (6) An der Ausreise. Die Identifikationsnummer wird vom überstellenden Staat vergeben.</p>	<p>GR ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΘΕΙΣΣΑΣ ("LAISSÉZ-PASSER")</p> <p>αριθ. αναφοράς (*) : Εκδόθηκε κατ'εφαρμογήν των άρθρων 11 και 13 της Συμβάσεως του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990 περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνος για την εξέταση των αιτήσεων για άσυλο που κατατίθενται σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινωνίας των Εθνών.</p> <p>Εγκρίθηκε σε ... (*) από ... (2), ο αιτών το οποίο πρέπει να παρουσιαστεί στο ... (3) μέχρι ... (4).</p> <p>ΕΠΩΝΥΜΟ : ΟΝΟΜΑ : ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ : Ημερομηνία έκδοσης: ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ</p> <p>Για τον Υπουργό Εσωτερικών : ΣΤΑΜΠΙΛΑ</p>	<p>P SALVO-CONDUCTO</p> <p>Referencia n.º (*) : Emiteido nos termos das artigos 11.º e 13.º da Convenção de Dublin de 15 de Junho de 1990 sobre a Determinação do Estado Responsável pela Análise de um Pedido Apresentado num Estado-Membro das Comunidades Europeias.</p> <p>Válido apenas para a transferência de ... (*) para ... (2), devendo o requerente de asilo apresentar-se em ... (3) até ... (4).</p> <p>Emiteido a favor de APELIDO : NOME : LOCAL E DATA DE NASCIMENTO : NACIONALIDADE : Data de emissão: FOTOGRAFIA</p> <p>Para autoridade competente, CARIMBO</p>	<p>I LASCIAPASSARE</p> <p>n.º di riferimento (*) : Rilasciato a norma degli articoli 11 e 13 della convenzione di Dublino del 15 giugno 1990 sulla determinazione dello Stato competente per l'esame delle domande di asilo presentate in uno degli Stati membri della Comunità europea.</p> <p>Válido únicamente para el traslado de ... (*) a ... (2). El solicitante de asilo deberá presentarse en ... (3) antes del ... (4).</p> <p>Rilasciato a COGNOME : NOMI : LUOGO E DATA DI NASCITA : CITTADINANZA : Data del rilascio : FOTO</p> <p>Per il Ministro dell'Interno: TIMERO</p>	<p>E SALVOCONDUCTO</p> <p>n.º de referencia (*) : Expedido en aplicación de los artículos 11 y 13 del Convenio de Dublino de 15 de junio de 1990 relativo a la determinación del Estado responsable de la examen de las solicitudes de asilo presentadas en los Estados miembros de las Comunidades Europeas.</p> <p>Válido únicamente para el traslado de ... (*) a ... (2). El solicitante de asilo deberá presentarse en ... (3) antes del ... (4).</p> <p>Expedido a: APELLIDOS : NOMBRES : LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO : NACIONALIDAD : Fecha de expedición: FOTOGRAFIA</p> <p>SELLO del Ministerio del Interior:</p>	<p>DK PASSERSEDDEL</p> <p>Referencenummer (*) : Udstedt i medfør af artikel 11 og 13 i Dublin-konventionen af 15. juni 1990 om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøger, der indgives i en af de Europæiske Fællesskabers medlemsstater.</p> <p>Kun gyldig for overførsel fra ... (*) til ... (2). Asylansøgeren skal indfinde sig i ... (3) inden ... (4).</p> <p>Udstedt i: EFTERNAVN : FORNAMNE : FØDSESTED OG FØDSELSDATO : NATIONALITET : Udstedsdato: FOTO</p> <p>For indrengsministeren: SEGL</p>	<p>S PASSERSEDEL</p> <p>Referensnr (*) : Udstädat enligt artiklarna 11 och 13 i Dublinkonventionen av 15 juni 1990 om fastställande av vilken stat som ansvarar för behandlingen av en asylsökande som inkommer i en av medlemsstaterna i Europeiska gemenskaperna.</p> <p>Endast giltig för överföring från ... (*) till ... (2). Den asylsökande skall anmäla sig till ... (3) före den ... (4).</p> <p>Utsädat i: EFTERNAMN : FÖRNAMN : FÖDELSEORT OCH FÖDELSEDATUM : MEDBORGARSKAP : Utsädat den: FOTO</p> <p>På den behöriga myndighetens vägnar: STÄMPEL</p>	<p>FI KULKULUPA</p> <p>viitennumero (*) : Asetettu Euroopan yhteisöjen jäsenvaltion jäteyn turvapaikkahakemuksen yhteydessä, jolloin on määrätty, minkä valtion on tutkittava hakijaa kesäkuusta 1990 alkaen yhteisöjen jäsenvaltuksien 11 ja 13 artiklan nojalla.</p> <p>Voimassa lähinnä ... (*) sitä ... (2) sen siirtymistä varten; turvapaikan hakijan on ilmoitettava ... (3) ennen ... (4).</p> <p>Asetettu ...:sa SUKUNIMI : ETUNIMET : KANSALAIJUUS : Myöntämispäivä: VALO- KUVA</p> <p>Ulkomaalaisvirasto: LEIMA</p>	<p>UK UKRAINE</p> <p>№ референції (*) : Видано на підставі статті 11 та 13 Конвенції про визначення відповідального за розгляд заяви про надання притулку в одному з членів Європейської спільноти країн.</p> <p>Валідно тільки для передачі від ... (*) до ... (2). Заявник повинен явитися до ... (3) до ... (4).</p> <p>Видано в: ПРИЗВИЩЕ : ІМ'Я : МІСЦЕ ТА ДАТА НАРОДЖЕННЯ : НАЦІОНАЛЬНІСТЬ : Дата видачі: ФОТО</p> <p>Для Міністра внутрішніх справ: ПЕЧАТ</p>	<p>FR LAISSÉZ-PASSER</p> <p>№ de référence (*) : Émis en vertu des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile déposées dans l'un des Etats membres de la Communauté européenne.</p> <p>Valable uniquement pour le transfert de ... (*) à ... (2). Le demandeur de l'asile devra se présenter à ... (3) avant le ... (4).</p> <p>Émis à: NOM : NOMS : LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NATIONALITÉ : Date de délivrance: PHOTO</p> <p>Pour le Ministre de l'Intérieur: STAMP</p>	<p>FR LAISSÉZ-PASSER</p> <p>№ de référence (*) : Émis en vertu des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile déposées dans l'un des Etats membres de la Communauté européenne.</p> <p>Valable uniquement pour le transfert de ... (*) à ... (2). Le demandeur de l'asile devra se présenter à ... (3) avant le ... (4).</p> <p>Émis à: NOM : NOMS : LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NATIONALITÉ : Date de délivrance: PHOTO</p> <p>Pour le Ministre de l'Intérieur: STAMP</p>	<p>FR LAISSÉZ-PASSER</p> <p>№ de référence (*) : Émis en vertu des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile déposées dans l'un des Etats membres de la Communauté européenne.</p> <p>Valable uniquement pour le transfert de ... (*) à ... (2). Le demandeur de l'asile devra se présenter à ... (3) avant le ... (4).</p> <p>Émis à: NOM : NOMS : LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NATIONALITÉ : Date de délivrance: PHOTO</p> <p>Pour le Ministre de l'Intérieur: STAMP</p>	<p>FR LAISSÉZ-PASSER</p> <p>№ de référence (*) : Émis en vertu des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile déposées dans l'un des Etats membres de la Communauté européenne.</p> <p>Valable uniquement pour le transfert de ... (*) à ... (2). Le demandeur de l'asile devra se présenter à ... (3) avant le ... (4).</p> <p>Émis à: NOM : NOMS : LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NATIONALITÉ : Date de délivrance: PHOTO</p> <p>Pour le Ministre de l'Intérieur: STAMP</p>	<p>FR LAISSÉZ-PASSER</p> <p>№ de référence (*) : Émis en vertu des articles 11 et 13 de la Convention de Dublin du 15 juin 1990 relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile déposées dans l'un des Etats membres de la Communauté européenne.</p> <p>Valable uniquement pour le transfert de ... (*) à ... (2). Le demandeur de l'asile devra se présenter à ... (3) avant le ... (4).</p> <p>Émis à: NOM : NOMS : LIEU ET DATE DE NAISSANCE : NATIONALITÉ : Date de délivrance: PHOTO</p> <p>Pour le Ministre de l'Intérieur: STAMP</p>
---	---	---	--	---	---	--	--	---	--	---	--	--	--	--	--

SPECIMEN